

**UNIVERSITÉ DE MONTRÉAL
FACULTÉ DES ARTS ET DES SCIENCES
PROGRAMME EN ÉTUDES AUTOCHTONES**

**TRAVAIL EN CONTEXTES AUTOCHTONES
AUT 2500**

Horaire : lundi de 13 h. à 16 h.
Salle : B-3210, Pavillon Jean-Brillant
Enseignant : Jacques Leroux, Ph.D.
Bureau : C-3024, Pavillon Lionel-Groulx.
Téléphone : (514) 343-6111 poste 51718
Disponibilités : lundi de 10 h. à 12h.
Courriel : jacques.leroux@umontreal.ca

OBJECTIFS PÉDAGOGIQUES

Ce cours vise à proposer des perspectives sur les formes que peuvent prendre la rencontre et l'interaction avec les autochtones en différentes situations de travail et dans plusieurs domaines de collaboration.

Il veut rendre compte de l'évolution de la recherche dans le monde autochtone en montrant que celle-ci se développe en fonction de certains impératifs éthiques qui ont pour dénominateur commun de servir les intérêts des communautés qui les sollicitent ou qui y participent. Il vise à mieux comprendre ces intérêts en déconstruisant les préjugés et les stéréotypes qui brouilleraient la bonne compréhension des ordres conçus et vécus par les autochtones (ordres de croyances, systèmes de conduites, ordres de valeurs, etc).

CONTENU DU COURS ET FONCTIONNEMENT

À travers les comptes rendus d'expérience de travail et de recherche que feront le professeur et des conférenciers, les étudiants auront l'occasion de découvrir les particularités de diverses cultures autochtones et de mieux comprendre comment peuvent s'articuler des modes de représentation et de fonctionnement différents. En traversant divers domaines d'expérience collaborative (par exemple dans le champ de la santé ou de l'éducation), ce cours veut prendre la mesure des difficultés qui peuvent surgir en vue de les interpréter à partir de phénomènes historiques précis qui ont entravé l'épanouissement des individus et des communautés. Comme il s'agit aussi de s'interroger sur les dynamiques qui peuvent se manifester dans la rencontre de cultures différentes, les étudiants seront invités à dégager les éléments importants de conduites qui favoriseraient le développement des tensions ou qui, à l'inverse, en favoriseraient l'aplanissement à travers la mise en place de dispositifs ou de modes de communication voués à une meilleure intercompréhension.

Pour l'instant, il y a cinq conférenciers invités (en plus de la rencontre au centre culturel Ashukan). Les autres exposés seront donnés par le professeur. Mais, dans tous les cas, il sera demandé de lire au préalable les textes prévus à chaque cours et de prévoir des questions ou commentaires à faire après les exposés des invités et du professeur. Ces ateliers de réflexion auront lieu dans la dernière heure de chaque cours et le professeur propose qu'on les tienne comme si nous voulions documenter un ouvrage qui servirait de guide pour l'intervention en milieu autochtone. Autrement dit, il s'agira d'établir des paramètres de communication, de mentionner des connaissances relatives à la culture et à l'histoire, et de prendre en compte des données spécifiques à chaque thématique (en éducation ou en santé par exemple) qui serviraient de repères à l'élaboration de ce manuel fictif.

ÉVALUATION

Les objectifs du cours étant axés sur l'intercompréhension culturelle, le professeur propose d'élaborer une réflexion ayant : 1) une dimension collective à travers des discussions de groupe sur les différents points abordés et 2) une dimension individuelle à travers un retour sur les phénomènes étudiés qui se ferait par l'écriture d'examens maison. En ne comptant pas le cours 1 et le cours 4 (visite de l'espace culturel Ashukan), il reste douze cours prévus au calendrier. On pourrait les regrouper en trois blocs de quatre cours chacun (cours 2, 3, 5 et 6) (cours 7, 8, 9, 10) (cours 11, 12, 13, 14).

Au dernier cours de chaque bloc, le professeur aura rédigé quatre ou cinq questions qui feront retour sur les exposés, qui prendront en compte les discussions de groupe et qui impliqueront des éléments de discussion prélevés dans les textes à lire. À la fin de chaque bloc, l'étudiant(e) choisira deux questions et elle/il aura deux semaines pour y répondre. Nous referons le même exercice au dernier cours de chaque bloc, de sorte que l'étudiant(e) aura répondu à la fin du cours à six questions.

En considérant que chacune des questions vaudra 15 points (ou 15% de la note finale), on obtient un total de 90 points (soit $6 \times 15 = 90$ points, ou 90% de la note). Chaque texte devra compter entre 2 et 3 pages.

Les 10% de points manquants seront obtenus en réponse à un questionnaire portant sur la visite de l'espace culturel Ashukan.

Si certain(e)s étudiant(e)s préfèrent rédiger un résumé de livre, elles/ils pourront le faire en obtenant des points équivalents à un bloc, soit 30% de la note par livre. Mais ces livres sont prescrits par le professeur : ce sont ceux dont les titres apparaissent dans le présent syllabus aux cours 12, 13 et 14). Les étudiant(e)s devront aussi en faire une présentation en classe.

Critères de notation :

Une bonne partie de la notation reposera sur la capacité de l'étudiant(e) à montrer qu'elle/il a bien compris les enjeux des débats en classe et qu'elle/il a bien assimilé les éléments relatifs à la problématique des thématiques abordées. Cette compréhension devra se manifester aussi par le renvoi à des concepts ou des exemples apparaissant dans les articles à lire et la capacité de bien les intégrer à l'argumentaire répondant à chaque question.

THÉMATIQUES DE COURS ET CALENDRIER DE LECTURES

Notez bien que des ajouts seront faits aux lectures et qu'il pourrait y avoir des modifications. Les textes seront déposés sur Studium et vous en serez avertis au fur et à mesure qu'il y apparaîtront. Notez aussi qu'il pourra y avoir des modifications de dates selon la disponibilité des conférenciers.

Cours 1 (9 janvier). Présentation du cours et des participants.

**Cours 2 (16 janvier)¹ Survol des onze nations du Québec
Comment cerner les problématiques ?**

Mise au point d'un protocole d'analyse. Un cas type : l'absentéisme au travail.

Lectures :

- [1] DUHAIME Gérard, 1991 : « Le pluriel de l'Arctique. Travail salarié et rapports sociaux en zone périphérique ». *Sociologie et Sociétés*, vol. 23(2): 113-128.
[2] SPIELMANN Roger, 1998, « 'You're So Fat!' : Exploring Value Differences between Native and Non-Native People in Canada », in *'You're So Fat!' : Exploring Ojibwe Discourse*, Roger Spielmann, Toronto, University of Toronto Press, pp. 23-42.

Cours 3 (23 janvier) Les stéréotypes et les préjugés sur les autochtones

Lectures :

- [1] BOUSQUET Marie-Pierre, 2012, « De la pensée holistique à l'*Indian Time* : dix stéréotypes à éviter sur les Amérindiens », *Nouvelles Pratiques Sociales* 24 (2) : 204-226.
[2] COTTON Marie-Ève, 2008, « Maîtres chez nous ? Racisme envers les peuples autochtones au Québec et au Canada », *L'Autre, cliniques, cultures et société* 9 (3) : 361-371.

¹ 20 janvier – Dernier jour pour modifier un choix de cours et pour annuler un cours sans frais.

Cours 4 (30 janvier) Visite de l'espace culturel Ashukan [Date à confirmer]
Hôte conférencière : Mme Nadine Saint-Louis, directrice générale.

Rendez-vous à 13 h. au 431 Place Jacques-Cartier, Montréal. Qué., H2Y 3B1
(La station de métro Champ-de-mars est la plus proche).

[1] <https://boutiquepfs-sfp.liki.com/11-nations-cultural-space>

[2] <http://productionsfeuxsacres.ca/qui-nous-sommes/>

Cours 5 (6 février) Recherches collaboratives sur la violence

Le chercheur au service d'une communauté. Exposé de Jacques Leroux à propos d'une étude sur les conditions de santé et le phénomène des violences à Kitcisakik.

Lectures :

[1] LEROUX, Jacques, 1995: « Les métamorphoses du pacte dans une communauté algonquine ». *Recherches amérindiennes au Québec*, vol. 25(1): 51-69

[2] PROJET USSI-INIUN, 2005 : *Étude sur l'abus sexuel chez les Premières Nations du Québec*. Wendake, GRIPMA. Groupe de recherche et d'interventions psychosociales en milieu autochtone.

Cours 6 (13 février) L'éthique de la recherche en contexte autochtone

« *Comment développer des relations éthiques avec les Autochtones* », conférence de M. Bryn Williams-Jones, Professeur au Département de médecine sociale et préventive, Université de Montréal.

Lectures :

[1] BOUSQUET Marie-Pierre, et Bryn WILLIAMS-JONES, 2014, « FAQ : A tool for understanding the ethical conduct of research and the rights of Aboriginal participants » / « Foire aux questions : Un outil pour mieux comprendre la conduite éthique de la recherche et les droits des participants autochtones », *Toolbox of Principles for Research in Indigenous Contexts: Ethics, Respect, Equity, Reciprocity, Cooperation and Culture / Boîte à outils des principes de la recherche en contexte autochtone : Éthique, respect, équité, réciprocité et collaboration*, sous la direction de Suzy BASILE (UQAT), Karine GENTELET (PAG, UdeM), et Nancy GROS-LOUIS MCHUGH (CSSSPNQL).

[2] GENTELET, Karine, 2009 : « Les conditions d'une collaboration éthique entre chercheurs autochtones et non autochtones ». *Cahiers de recherche sociologique*, no 48 : 143-153.

Cours 7 (20 février) Solidarité avec les autochtones**(I)**

« *La solidarité internationale et les autochtones: expériences au sein du programme de Stages Internationaux pour les Jeunes Autochtones* », Conférence de M. Émile Duchesne, étudiant à la maîtrise en anthropologie et assistant de ce cours

À prévoir aussi au programme : *Exposés d'étudiants inscrits au cours présentant une expérience de travail auprès des autochtones. Les thématiques seront annoncées ultérieurement.*

Semaine d'activités libres (26 fév. au 4 mars)**Cours 8 (6 mars)² Solidarité avec les autochtones****(II)**

« *Justice, partenariat et dialogue avec des Autochtones d'Amérique du Sud.* »
Conférencière invitée : Mme Anne Catherine Kennedy, de l'organisme *Développement et Paix*.

Cours 9 (13 mars) Éducation et enseignement**(I)**

«L'enseignement de la philosophie pour enfants en milieu attikamekw».

Conférencière invitée : Denise Noël, philosophe et psychanalyste.

Aussi : Exposés selon les propositions d'étudiants sur l'univers de l'éducation — À déterminer le 16 janvier.

Autres lectures : JÉRÔME, Laurent, 2008 : «Comment peut-on être jeune Autochtone?», dans *Entre espoir et adversité: la jeunesse autochtone et l'avenir du Canada*, sous la direction de Thomas Townsend et al. (Projet de recherche sur les politiques), volume 10, Numéro 1, *Horizons*, à la p. 21.

BOUSQUET, Marie-Pierre, 2005 : « Les jeunes Algonquins sont-ils biculturels ? Modèles de transmission et innovations dans quelques réserves » dans *Jeunes Autochtones : Espaces et expressions d'affirmation*, Vol. XXXV, no. 3, *Recherches Amérindiennes au Québec*.

² Le 10 mars est le dernier jour pour abandonner un cours avec frais.

**Cours 10 (20 mars) Éducation et enseignement
(II)**

Conférencier(-ère) à confirmer ultérieurement ou exposé de Jacques Leroux sur le thème de l'enseignement en milieu autochtone.

Lecture : DUFOUR, Emanuelle, 2015: : « Une école où tu apprends à être fier de ce que tu es... » L'institution Kiuna et le programme Sciences humaines - Premières Nations ». *Recherches amérindiennes au Québec*, vol XLV (2-3): 163-176

Aussi : Exposés selon les propositions d'étudiants sur l'univers de l'éducation — À déterminer le 16 janvier.

DAVIAULT, Diane , 2013 : «Les caractéristiques linguistiques des enfants des Premières Nations. Quelles implications pour les enseignants autochtones ? » dans *La formation des enseignants inuit et des Premières Nations*, sous la direction de Gisèle Maheux et Roberto Gauthier. Québec, Presses de l'Université du Québec.

LOISELLE, Marguerite, Marie-Pierre BOUSQUET, Suzanne DUGRÉ, Stéphane GRENIER et al., 2011 : *Le retour des jeunes enfants dans la communauté algonquine de Kitcisakik : une recherche-action visant l'engagement de la communauté envers la santé et le bien-être des enfants*, Rapport de recherche phase 1, Présenté au Conseil des Anicinapek de Kitcisakik et aux membres du Comité de suivi de la recherche, ainsi qu'aux Instituts de recherche en santé du Canada (IRSC), Val d'Or, UQAT, Chaire Desjardins en développement des petites collectivités, .

LOISELLE, Margot , Suzanne DUGRÉ, Stéphane GRENIER, Micheline POTVIN, et al., 2009 : « Une recherche-action en milieu autochtone : de l'implantation d'une école à l'implication parentale dans le sain développement des enfants », 28(3), *Recherches qualitatives*.

Cours 11 (27 mars) Expérience de terrain en milieu sékani

Conférence du professeur Guy Lanoue sur son terrain effectué chez les les Sékanis de Colombie-britannique.

Lecture : « Penser le Nous. Penser le Moi » (Chapitres 2 et 3 du livre de Guy Lanoue et Jean-Marc Desgent : *Errances. Comment se pensent le Nous et le Moi dans l'espace mythique des nomades septentrionaux sekani.*» Gatineau, Musée canadien des civilisations. Collection Mercure no 42.

**Cours 12 (3 avril) Les stéréotypes d'une culture autochtone déconstruits
par un avocat.**

Exposé souhaité d'un étudiant sur le livre de Rupert ROSS, 1992, *Dancing with a Ghost. Exploring Indian Reality*. Markham (Ont.), Octopus Publishing Group.

Cours 13 (10 avril) Le concept de « sécurité culturelle »
Exposés selon les propositions d'étudiants sur l'univers de la santé — À déterminer le 16 janvier.

Lecture :

BLANCHET Garneau Amélie et Jacinthe PÉPIN, 2012, « La sécurité culturelle : une analyse du concept », *Recherche en soins infirmiers* 111 : 22-35.

L'envers de la sécurité culturelle :

Exposé souhaité d'un étudiant sur le livre de Anastasia M. Shkilnyk, 1984 : *A poison Stronger than Love. The destruction of an Ojibwa Community*. New Haven and London, Yale university Press.

17 avril Jour férié (lundi de Pâques)

Cours 14 (24 avril) Synthèse : qu'entend-t-on par "décolonisation" ?

Lecture : Rogers, Edwin S., Winter 1977-1978 : « Indians and Anthropologists. Contention or Cooperation ? » *Rotunda*, vol 10 (4): 34-39.

Exposés souhaités des étudiants sur un des textes suivants (ou les deux) :

SMITH, Linda T. (1999). *Decolonizing Methodologies : Research and Indigenous Peoples*. Dudedin et Londres: Zed Books Ltd.

KUOKKANEN, Rauna Johanna, 2007: *Reshaping the University: Reponsability, Indigenous Epistemes, and the Logic of the Gift*. Vancouver UBC Press.

BIBLIOGRAPHIE

APNQL. (2005). Protocole de recherche des Premières Nations du Québec et du Labrador. Wendake: Assemblée des Premières Nations du Québec et du Labrador.

ASSELIN, Hugo, BASILE Suzy (2012). « Éthique de la recherche avec les Peuples autochtones: qu'en pensent les principaux intéressés? » *Éthique publique*, 14 (1).

BARBEAU, Manon , 2014 : « Genèse Atikamekw du Wapikoni mobile », Volume 44, numéro 1, *Recherches amérindiennes au Québec*.

BULL, J. R. (2010). « Research with Aboriginal Peoples: Authentic Relationships as a Precursor to Ethical Research ». *Journal of Empirical Research on Human Research Ethics*, 5 (4), 13-22.

BUREAU INTERNATIONAL DU DROIT DES ENFANTS, 2015 : « Les enfants autochtones du Québec. Revue de littérature. » <http://www.ibcr.org/wp-content/uploads/2016/09/Revue-litteraire-autochtone.pdf>, consulté le 10 janvier 2017.

- CRSH, CRSNG et IRSC. (2010). *Énoncé de politique des trois Conseils: Éthique de la recherche avec des êtres humains*. Ottawa, Conseil de recherches en sciences humaines du Canada, Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie du Canada, Instituts de recherche en santé du Canada.
- GENTELET, Karine, 2009 : « Les conditions d'une collaboration éthique entre chercheurs autochtones et non autochtones ». *Cahiers de recherche sociologique* (48), 143-153.
- JACCOUD Mylène, 1999, "Les cercles de guérison et les cercles de sentence autochtones au Canada", *Criminologie* 32 (1) : 79-105.
- KUOKKANEN, Rauna Johanna, 2007: *Reshaping the university: reponsability, indigenous epistemes, and the logic of the gift*. Vancouver UBC Press.
- LÉVESQUE, Carole, 2009 : « La recherche québécoise relative aux peuples autochtones à l'heure de la société du savoir et de la mobilisation des connaissances ». Dans N. Gagné, T. Martin & M. Salaün (Éds.), *Autochtonies: Vues de France et du Québec* (pp. 455-470). Québec, Les presses de l'Université Laval.
- LOPPIE, C. 2007 : « Learning From the Grandmothers: Incorporating Indigenous Principles Into Qualitative Research ». *Qualitative Health Research*, 17 (2), 276-284.
- LYNES David A., 1995, "Cultural Spirit and the Ethic of Bureaucracy : The Paradox of Cultural Administration", *Canadian Journal of Native Studies* 15 (1) : 75-88.
- MARKSTROM, C. A., 2008: *Empowerment of North American Indian Girls: Ritual Expressions at Puberty*. Lincoln / London: University of Nebraska Press.
- MCDONALD, J. A., 2004 : « The Tsimshian Protocols: Locating and Empowering Community based Research ». *Canadian Journal of Native Education*, 28 (1-2), 80-91.
- MCGREGOR, D., BAYHA, W. et SIMMONS, D. (2010). « Our responsibility to Keep the Land Alive: Voices of Northern Indigenous Researchers ». *Pimatisiwin : A Journal of Aboriginal and Indigenous Community Health*, 8 (1), 101-123.
- ONSA. (2007). PCAP: *Propriété, contrôle, accès et possession* - Approuvé par le Comité de gouvernance sur l'information des Premières Nations. Ottawa: Organisation nationale de la santé autochtone.
- POSEY, D. A. et DUTFIELD, G. (1997). *Le marché mondial de la propriété intellectuelle : Droits des communautés traditionnelles et indigènes*. Centre de recherche pour le développement international - WWF (Suisse) - Fond mondial pour la nature.
- ROSS, Rupert, 1992, *Dancing with a Ghost : Exploring Indian Reality*, Markham (Ont.), Octopus Publishing Group.

SCOTT Colin (ed.), 2001, *Aboriginal Autonomy and Development in Northern Quebec and Labrador*, Vancouver, UBC Press.

SMITH, Linda T. (1999). *Decolonizing Methodologies : Research and Indigenous Peoples*. Dudedin et Londres: Zed Books Ltd.